



THE BOOK OF  
MARGERY KEMPE  
JOEL FREDELL, EDITOR

## A Glossary of People, Places, and Holidays in *The Book of Margery Kempe*

All references are to Book (I or II) and chapter, to the two Prefaces, or the Prayers after Book II

### A

**Abbas of Denny:** Abbess of the order of Poor Clares (Franciscans) at Denny Abbey in Cambridgeshire, (I.84)

**Abbey of Leycetyr:** Abbey of St. Mary of the Meadows in Leicester, founded by Augustinian canons, and among the most prosperous monasteries in England in Margery Kempe's time (I.49)

**Abbot of Leycetyr:** Richard Rothel[e]y, abbot of Abbey of St. Mary of the Meadows in Leicester 1405-1420 (I.48, I.49)

**Acomb, John:** rector of St. Margaret's Walmgate, York, and canon prebendary of York Minster (I.51)

**Akun:** Aachen in Rhenish Prussia (II.6, II.7)

**Aleyn, Maystyr; white frer, whyt frer (?):** a Carmelite or White Friar of Lynn, Aleyn Gaywood (?) also Alan of Lynn (?), doctor of divinity, and supporter of Margery Kempe (I.9, I.55, I.61, I.69, I.70, I.88, I.89)

**Alle Halwyn in Leycetyr:** Church of All Saints in Leicester (I.48)

**Alnewyk, Lord of Norwich:** William Alnwick, d. 1449, Bishop of Norwich 1426-1436; Bishop of Lincoln 1436-1449 (I.25)

**Amy, Syr lohn:** priest, unbeneficed, at Lynn (I.69)

**Andrew, Syr Thomas:** priest, unbeneficed, at Lynn (I.69)

**Anne, Seynt:** Saint Anne, mother of Mary mother of Jesus (I.6)

**Armathy, Aramathye:** see **Ioseph of Armathy**

**Archbusshop:** see **Erchebishoppe**

**Arnesby, John:** mayor of Leicester 1416-1417 (I.46)

**Arundel, Archbusshop of Cawntyrbery:** Thomas Arundel, 1353-1414, Archbishop of Canterbury 1397, 1399-1414 (I.15)

**Assumpsyon:** feast of the Assumption, August 15, that celebrates the bodily and spiritual assumption into heaven of Mary, mother of Jesus based on post-Biblical texts (I.68)

**Assyse:** Assisi, city in Umbria, Italy; birthplace of St. Francis (I.31, I.38)

**Austyn:** see **Frer Austyn**

**Awstyn, Seynt:** Saint Augustine of Hippo, 354-430, bishop and theologian highly influential in medieval Europe (Prayers)

### B

**Baptyst; Ion Baptyst, seynt; Iohn, seynt:** John the Baptist, baptizer of Jesus and, according to Luke 1:36-45, distant cousin through his mother Elizabeth (I.6, I.30)

**Barbara, Seynt:** Saint Barbara, 273-306, early Christian virgin martyr (I.22)

**Beaufort, Henry:** see **Bischop of Winchester**

**Beaufort, Joan:** see **Westmorland, Lady**

**Bedforth, or Bedforde, Duke of, and Bedforthe, Lord of:** John of Lancaster, 1389-1435, third son of Henry IV and designated first Duke of Bedford in 1414; served as military general and statesman (I.53, I.54)

**Bedlam:** Bethlehem, city in Palestine; birthplace of Jesus (I.6, I.29, I.41)

**[Be]netys, Seynt Ordyr:** Order of St. Benedict or Benedictines, monastic order of the Catholic church (I.25)

**Betany:** Bethany, village near Jerusalem where siblings Mary, Martha, and Lazarus lived (I.30)

**Beverle:** Beverley, town in east Yorkshire, England, near Hull (I.53, I.54)

**Bischop of Winchester:** Henry Beaufort, 1375-1447, Bishop of Winchester 1405-1447, son of John of Gaunt (I.71, II.9)

**Bischop of Worcetyr:** Thomas Peverel, d. 1419, Bishop of Worcester 1407-1419 (I.45)

**Bischop Wakeryng, Bischop of Norwich:** John Wakeryng, d. 1425, Bishop of Norwich 1416-1425 (I.69)

**Bisshop of Lynkoln, Lord of Lyncoln:** Philip Repingdon, bishop of Lincoln 1404-1419 (I.15, I.48, I.49)

**Boleyn de Grace, Boleyn:** Bologna, city in northern Italy (I.27)

**Bone Aventur, Bone ventur:** [Pseudo-]Bonaventure, in medieval times the ascribed author of the *Stimulus amoris* (now ascribed to James of Milan) translated into Middle English (probably by Walter Hilton) as *The Prick of Love* (I.27, I.64)

**Boston:** market town and port in Lincolnshire, England (I.46)

**Bowet, Henry:** see **Erchebischope of yorke**

**Breteyn:** Brittany, region of northern France (I.45)

**Bride, Bryde, Brigypt, Brigypte, Seynt:** Saint Bridgit of Sweden, 1303-1373, mystic, wife, and mother; founder of the Order of Bridgittines whose visions were recorded as “Celestial Revelations” and widely distributed (I.20, I.39, I.58)

**Bristowe, Brystowe:** Bristol, city in southwest England (I.37, I.44, I.45)

**Brokebakkyd man:** see **Richard**

**Brothyr of the hospital of Seynt Thomas:** administrator of lodging place in Rome, otherwise unidentified, who initially refused Margery Kempe (I.39)

**Brydlyngton, Brydelyngton:** Bridlington, seaside town in the East Riding of Yorkshire, not far from York and Hull (I.11, I.52, I.53)

**Burnam, Iohn of:** John Brunham, father of Margery Kempe, mayor of Lynn, and alderman of the Guild of the Trinity of Lynn (I. 2, I.8, I.45, I.46)

**Bybel:** see **Scriptur**

**Bysshop of Norwich:** probably Alexander Totingham, d. 1413, Bishop of Norwich 1407-1413; or possibly Richard Courtenay, d. 1415 Bishop of Norwich 1413-1415 (I.17)

## C

**Caleys:** Calais, port city in northeastern France across the English Channel from England (II.7, II.8)

**Calvarye, Mownt of:** Mount Calvary, hill outside the old city of Jerusalem where, according to the Christian gospels, Jesus was crucified (I.28, I.29)

**Cambrygge:** Cambridge, university town in southeastern England not far from Norwich and Lynn; also see **Denny** (I.84)

**Candilmesse Day:** *n.* Candlemas Day, February 2, a feast day commemorating the presentation of Jesus at the Temple [Luke 2:22-40] (I.82)

**Cardenal:** see **Wynchestyr, Bischop of; Cardenal**

**Castyr, Maistyr Richard, the Vykary of Seynt Stenenys:** Richard Caister, d. 1420, Vicar of St. Stephen's Church in Norwich 1402-1420 (I.17, I.43, I.60)

**Cawntyrbery, Cawnturbury, Cawntirbery:** Canterbury, cathedral town in southeastern England, seat of Archbishop (I.8); see also **Erchebischop of Cawntyrbery**

**Chapel [of the Felde]:** Chapel of St. Mary in the Fields, Norwich (?) (I.43)

**Chapel of owr lady clepyd the Iegyne:** chapel in St. Margaret's Church in Lynn that contained (according to Meech and Allen) the "Gesyne" (from Old French *gesine*: childbed), a representation of Christ's birth (I.63, I.69)

**Chapel of Our Lady at the Frer Prechours:** possibly the Chapel of owr lady at Blackfriars in Lynn in I.85, II.1); also see **Frer Prechowrys, hows of the**

**Chapel of Seynt Iamys:** Chapel of St. James in Lynn (I.61, I.62)

**Chapel of Seynt Iohn:** Chapel of St. John in St. Margaret's Church in Lynn (I.5)

**Chapelys:** [of St. Nicholas and of St. James, Lynn, Lynn] (I.25)

Also see **Erchebischopys Chapel; Priowrys Chapel**

**Chapetyl of the Frer Prechowrys:** Chapter or Assembly of Dominicans (I.68)

**Chapetylhows, Chapelhowes:** meeting-place for an assembly of church dignitaries, chapterhouses at York (I.51) and Beverly (I.54)

**Chichele, Henry:** see **Erchebischop of Cawntyrbery**

**Combomis dowtyr:** generally assumed to be a corruption of "Cobham's daughter" and thus a reference to notorious lollard Sir John Cobham, Lord Oldcastle, executed 1417 after leading a rebellion, and by association the women who took an active role in lollard groups. (I.54)

**Confessors:** For confessors of Margery Kempe whose names we know, see **Castyr, Maistyr Richard; Sleytham; Spryngolde, Maistyr Robert; and Wenslawe.**

**Constawns:** city of Constantinople, now Istanbul in Turkey (I.26, I.27)

**Corpus Cristi Day:** the Feast of the Blessed Sacrament or Corpus Christi Day, celebrated the Thursday after Trinity Sunday (first Sunday after Pentecost in the Western Church) (I.45)

**Corpus Cristi Evyn:** eve of Corpus Christi Day (I.2, II.5)

**Corpus Cristi, Utas of:** a weeklong celebration following Corpus Christi Day (II.6)

**Cowoode, Cowode:** Cawood, town outside of the city of York (I.51, I.54)

**Creatur, Creature:** see **Kempe, Margery**

**Cristmes, Crystmes:** Christmas (I.5, I.37)

**Cryst, Crist, Criste, Cristus, Crist Ihesu, Criste Ihesu, Cryst Ihesu, Ihesu Cryst, Ihesu**

**Crist, Ihesu Criste:** Jesus Christ: also named as lord, redemptowr, savyowr, secunda persona, sone (Preface 1, I.1, I.2, I.5, I.6, I.35, I.37, I.67, and *passim* for secondary terms)

**Custawns, Maistyr:** Thomas Constance, a Dominican friar, n.d. (I.68)

## D

**Danske, Dansk:** Gdansk, known in German as Danzig, a city in modern-day Poland ruled in Margery Kempe's time by the State of the Teutonic Order (II.4, II.6)

**Deen of Leicetyr, Den of Leicetyr, Leycetyr:** Dean of an ecclesiastic establishment in Leicester. Meech and Allen, 311, speculate that this person might have been Dean of St. Mary the less (St. Mary de Castro) on the grounds of Leicester Castle (possible site of Geoffrey Chaucer's marriage to Philippa de Roet in 1366), or "Newarke College," presumably the Church of the Annunciation of Our Lady of the Newarke (I.48, I.49)

**Denny, Denney:** see **Abbas of Denny**

**Devel, Devyl, Devylle:** the devil, a devil (I.1, I.4, I.13, I.45); also see **Sathanas**

**Devynschir:** Devonshire, county in southwestern England (I.27)

**Dewchlond, Dewchelonde, Dewchland, Deuchelond, Duchelond:** Germany

**Dovyr:** Dover, port city in southeastern England (I.8)

## E

**Edwarde, Ser:** a priest of Norwich, otherwise unidentified (I.43)

**Egypt:** country of Egypt (I.7, I.15)

**Elizabeth of Hungry:** St. Elizabeth of Hungary 1207-1231, aristocratic wife and mother dedicated to Franciscan Order; a "treatise" ascribed to her was known to Margery's priest-scribe (I.62)

**Ely:** Ely, city in southeastern England near Cambridge, Norwich, and Lynn (I.55)

**Elyzabeth, Elysabeth, Seynt:** Saint Elizabeth, wife of Zachariah (cousin of Mary mother of Jesus), and mother of John the Baptist (I.6)

**Empres of Helle:** Mary, mother of Jesus, according to some medieval traditions, in parallel with Mary's title as Queen of Heaven (I.79); also see **Mary, Seynt**

**Erchebischof of Cawntyrbery:** Henry Chichele, c. 1362-1443, Archbishop of Canterbury 1414-1443 (I.55, I.57)

**Erchebischope of Yorke:** Henry Bowet (d. 1423), Archbishop of York (1407-1423) and resident at York Minster cathedral and Cawood (I.51, I.52, I.53, I.54, I.55)

**Erchebischoyps Chapel:** Chapel of the Archbishop of York at Cawood (I.52)

**Erlond:** Ireland (I.30); also see **Richard**

**Ermyte, Ermite:** see **Reynald**

**Estern:** Easter (I.9, I.30, I.42, I.54, I.81, II.3); also see **Paske**

**Evangelist:** see **Iohn, Seynt, the evangelist**

## F

**Ferrers, Elizabeth:** see **Greystokke, Lady**

**Florentyne, Margaret; Florentyn, Margarete:** probably Margherita degli Alberti, d. after 1417, a member of the wealthy Alberti banking family Margery Kempe meets in Assisi (I.31, I.38)

**Frawnche:** France (I.71)

**Frer:** a friar, otherwise unidentified, who was a companion to Margery Kempe as they travelled between Aachen and Calais (II.7)

**Frer Austyn:** an Augustinian friar in Lynn, otherwise unidentified (I.68)

**Frer, Grey; frere:** a Franciscan preacher, possibly William Melton (an identification based on a marginal note in the manuscript) who spoke against Margery Kempe in Lynn (I.61, I.62, I.63, I.67)

**Frer, Grey:** an unidentified Franciscan of Norwich (II.2)

**Frer Menowr, an Englyschman:** an unidentified Franciscan met by Margery Kempe in Assisi (I.31)

**Frer Menowrys, hows of:** unidentified house of Franciscans between Wilsnack and Aachen (II.6)

**Frer Prechowr and Suffragan:** unidentified Dominican at Margery Kempe's trial in Leicester (I.54)

**Frer Prechowrys:** two unidentified Dominicans who identified Margery Kempe to the Duke of Bedford's men, leading to her arrest at Hessle as she tried to cross the Humber River (I.53)

**Frer Prechowrys, hows of the:** probably Blackfriars Dominican priory in Lynn, founded 1256 (I.85)

**Frerys, White:** Carmelite friar or friars; see **Aleyn, Mayster; Sowthfeld, Wylliam;** and **Provincyal of the White Frerys**

**Frerys [White] Cherk at Lynne:** Carmelite friary or Whitefriars in Lynn, founded before 1261[?] (I.71)

**Frerys of the Tempyl:** Franciscans of the Church of the Holy Sepulchre in Jerusalem (I.30)

**Frerys, Grey:** two unidentified Franciscan friars who travelled with Margery Kempe in Italy (I.30)

**Friday, Fryday; Good:** Good Friday, in Christian tradition the day that Jesus is crucified (I.57, I.69, I.79, II.3)

## G

**Gospel:** The Gospels, first four books of the Christian *New Testament* (I.14, I.27, I.45, I.52, I.62)

**Gost, Holy:** Holy Ghost, third part of the Christian Holy Trinity (Preface 1)

**Grey Frer:** see **Frer, Grey** and **Frer, Grey; frere**

**Grey Frerys:** see **Frerys, Grey**

**Greystokke, Lady:** Elizabeth Ferrers, c. 1393-c. 1434, daughter of Joan Beaufort, married to John Greystoke (I.54)

**Gyldehalle:** Leicester Corpus Christi Guildhall, built c. 1390 (I.47)

**Gyldehalle of the Trinite:** Guildhall of Guild of the Trinity in Lynn, burned down in 1421 as mentioned by Margery Kempe, rebuilt 1422-1428 (I.67)

**Gylde of the Trinyte in N:** Guild of the Trinity, the merchant guild of Lynn (I.2)

## H

**Halwyn:** see **Alle Halwyn in Leycetyr**

**Hampol, Richard, hermyte:** Richard Rolle of Hampole, 1300-1349, Yorkshire hermit and author of *Incendium amoris* (*The Fire of Love*), which the priest-narrator cites as a source for his understanding of Margery Kempe's experiences (I.62)

**Hayles, Blod of:** Holy Blood of Hailes, a relic received in 1270 by Hailes Abbey, Gloucestershire (I.45)

**Heerys of Pruce:** Knights of the Teutonic Order, who controlled Prussia 1233-1466 (II.4)

**Hesyl:** Hessle, a town in Yorkshire, England (I.53)

**Hevyngham, Dawn Thomas, Priowr of Lyyn:** Thomas Hevingham, Prior of Lynn (I.57, 67)

**Hospital:** see **Thomas, Hospital of Seynt**

**Hulle:** Hull, city in Yorkshire, England (I.53)

**Humbyr; Humbyr, watyr of:** Humber, large tidal estuary on the east coast of northern England (I.53, I.55)

**Hungry:** see **Elizabeth of Hungry**

**Hyltons boke:** probably Walter Hilton's *Scale of Perfection*. Another book mentioned in the two passages of influential texts is *Stimulus Amoris* by James of Milan, possibly translated by Hilton as *The Prickyng of Love* (I.17, I.58)

## I

**Iamys, chapel of Seynt, in Lenne:** mendicant chapel of St. James in Lynn, built 1122-1144 (I.61, I.62)

**Iamys, Seynt:** Santiago de Compostela, a cathedral in Cormia, Spain, famous as a site of pilgrimage (I.15, I.29, I.44, I.45, I.49)

**Iamys, Seynt, Day:** feast day of St. James the Greater, July 25<sup>th</sup> (I.62)

**Iegyne:** see **Chapel of owr lady clepyd the Iegyne**

**Ielyan, Dame, ankres:** Julian of Norwich, 1342-after 1416, an English anchoress resident in a cell attached to St. Julian's Church in Norwich, near Margery Kempe's home in Lynn. Her mystical and theological writings are now known as *Revelations of Divine Love* author (I.18)

**Ierom, Seynt:** St. Jerome (I.18, I.41)

**Ierusalem:** city of Jerusalem (I.11, I.15, I.18, I.19, I.28, I.29, I.30, I.34, I.40, I.44, I.48, I.49, I.50, I.54, I.57, I.58, I.73, I.78, I.85)

**Ihesu, Ihesus:** see **Cryst**

**Ihc:** abbreviation for Jesus Christ

**Incendium Amoris; Incendio Amoris:** see **Hampol, Richard, hermyte**

**Ingland, Inglande:** see **Yngland**

**Iohn, a good sad man of the erchebischopys meny, Erchebischopys man of yorke, man of the erchebischop:** a. guide appointed by the Archbishop of York for Margery Kempe (I.52, I.53, I.54)

**Iohn, worschepful burgeys; burgeys of the seyd toun, Lynne; husbond; husbonde; and fadyr:** John Kempe, husband of Margery Kempe, (I.1, I.2, I.3, I.4, I.8, I.9, I.10, I.11, I.13, I.15, I.16, I.26, I.44, I.46, I.48, I.55, I.76, II.2)

**Iohn, gyde:** Margery's guide between Danzig and Aachen, otherwise unidentified (II.4, II.5, II.6)

**Iohn, chapel of Seynt:** see **Chapel of Seynt Iohn**

**Iohn, Ion; Seynt, Sen; the Evangelist, Evangelyst:** Saint John the Evangelist, c. 6 CE-c.100 CE[?], traditional name for the author of the Christian gospel of John (I.28, I.32, I.74, I.79, I.80, I.81)

**Iohn:** also see **Burnam, Iohn** and **Wyreham, Iohn of**

**Ion Baptyst, Seynt:** see **Baptyst; Ion Baptyst, seynt; Iohn, seynt**

**Ionys (Seynt) Chersch Lateranens:** Archbasilica of St. John Laterans in Rome, seat of the bishop of Rome, i.e. the pope (I.33)

**Ioseph ab Armathy, Ioseph of Aramathye:** Joseph of Arimathaia, c. 1<sup>st</sup> c. CE, identified in the Christian gospels as a wealthy disciple of Jesus who took on the responsibility to bury Jesus after the latter's crucifixion (I.80)

**Ioseph, Iosep:** Joseph, husband of Mary mother of Jesus (I.6, I.7, I.82)

**Iudas:** Judas, identified in the Christian gospels as the betrayer of Jesus (I.79)

**Iurdon, flod of, Iurdan, flood of:** the River Jordan, which flows through the Levant through the Sea of Galilee to the Dead Sea (I.30)

## J

**Julian of Norwich:** see **Ielyan, Dame, ankres**

## K

**Kateryn, Kateryne; Seynt:** St. Catherine of Alexandria, 287-305 CE, a virgin martyr and popular saint in the medieval period (I.17, I.22, I.35, I.86, I.87)

**Kempe, John:** see **Wryter**

**Kempe, Margery, of Lynne:** Margery Kempe, 1373-1438, central figure in her autobiography, who also refers to herself as *creatur*, creature (*passim*)

**Kempe, Margery; chyld, chylder, chylderyn, childeryn, chydren:** general references to her fourteen children (I.1, I.3, I.8, I.17, I.48)

**Kempe, Margery; dowtvr-in-lawe, dowtyr, wife:** Margery Kempe's daughter in law, wife of Margery's son John Kempe, who remains unnamed (II.2, II.4)

**Kempe, Margery; maydechilde, childe:** Margery Kempe's granddaughter, daughter of John Kempe (II.2, II.10)

**Kempe, Margery; sone:** One grown son is mentioned, recently identified as John Kempe, who lived for a time in Danzig, married a local German-speaking woman there, and may be the first scribe for Margery Kempe after returning to England; also see **Wryter** (Preface 1, Preface 2, II.1, II.2)

**Kendale, Syr Iohn, a Chanown of the Mynstyr:** John Kendale, d. 1427, vicar choral of York Minster (I.51)

**Knygtys of Roodys:** Knights of Rhodes, members of the Knights Hospitaller or Order of St. John, a military order who established a sovereign state on the island of Rhodes 1309-1522 (I.31)

**Kyng, Kyng of Ingland:** King Henry V of England, 1386-1422 (I.71, Prayers)

**Kyngys, iii:** the Three Kings who visited the infant Jesus (I.7)

## L

**Ladiis evyn, ovr:** September 7, the eve of the Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary, celebrating the birth of Mary mother of Jesus on September 8 (I.50)

**Lady, ovr:** see **Mary, Seynt**

**La[zer]:** Lazarus of Bethany, raised from the dead by Jesus in the Christian gospel of John 11:1-44 (I.30, Prayers)

**Lambhyth:** Lambeth, area outside London that is home to Lambeth Palace, residence of the Archbishop of Canterbury (I.16)

**Lammes Day:** Lammas-day or "loaf-mass day" a pagan holiday reconstituted as a celebration of the Eucharist on August 1 (I.31, II.10)

**Laterynes Day, Seynt:** Meech and Allen define this day as the Saturday before Easter, but contemporary sources specify this feast day as the dedication day for St. John Lateran's Cathedral, November 9 (I.35)

**Lauerawnce, Seynt:** St. Lawrence, 225-258, early Christian martyr buried in the Basilica of St. Lawrence, Rome) (I.41)

**Lenn, Lenne:** see **Lynne**

**Leycetyr, Leicetyr:** Leicester, cathedral city in the east Midlands region of England (I.46, I.47, I.48, I.49); also see **Abbay, Abbot, Alle Halwyn, Deen, Frer Prechowr, jayler, meyr, Styward ol Leycetyr.**

**London:** capital city in England (I.16, I.53, I.55, II.7, II.8, II.9, II.10)

**Lord of Cawntyrbery:** see **Erchebysshope of Cawntyrbery**

**Lord of Lyncoln:** see **Bysshop of Lynklyn**

**Love, Nicholas:** monk at Carthusian monastery at Mount Grace, d. 1424, author of *Mirror of the Blessed Life of Jesus Christ*. Similar passages suggesting influence in I. 73, I. 80 and arguably elsewhere

**Lyncoln, Lyncolne, Lynklyn:** cathedral city in northeastern England (I. 15, I.48, I.49, I. 55)

**Lynne, Lenn, Lenne, N, towne of N, West Lynne, Lynne Bischop:** King's Lynn [also here referred to regularly as Lynn], a port and market town in the county of Norfolk, England and Margery Kempe's place of residence (I.2, I.5, I.14, I.18, I.24, I.44, I.45, I.46, I.54, I.55, I.57, I.58, I.60, I.61, I.67, I.68, I.69, I.71, I.84, II.1, II.2, II.4, II.9, II.10)

## M

**Maistryr of the schip:** Master of the ship that carried Margery Kempe from England to Danzig (II.2, II.3)

**Marcelle, man in Rome [. . .] clepyd:** not identified (I.38)

**Marcellys, Seynt, Chirche in Rome:** Basilica of St. Marcellus or San Marcello al Corso in Rome, Italy (I.38)

**Marchale, Marchal; Thomas; a man of Hewe Castel:** Thomas Marchale or Marshall, a man from Newcastle-under-Lyme who befriends and supports Margery Kempe during her time in the north of England, otherwise not identified (I.45, I.46, I.47, I.49)

**Margarete, Margaret, Margaretys, Margrete; cherch, cherche, chirch, church, chyrch, parysch church, parysche chyrch; of Seynt:** Saint Margaret's Church in Lynn, home church of Margery Kempe (I.4, I.5, I.9, I.23, I.25, I.56, I.57, I.63, I.67, I.70, I.75, I.85); also see **lesyne** and **Iohn, chapel of, Seynt**.

**Margaret, Margarete; Seynt:** St. Margaret of Antioch, c. 289-c. 304 CE, virgin martyr (I.22, I.35, I.86, I.87)

**Margaretys, Seynt, Day:** July 20<sup>th</sup> (II.7)

**Margaretys, Seynt, Evyn:** July 19<sup>th</sup> (I.4)

**Margery, Margerya:** see **Kempe, Margery**

**Maria de Oegines:** Marie of Oignies, 1177-1213, a Beguine saint and mystic whose Life was written by Jacques de Vitry (I.62)

**Martha:** sister of Saint Mary Magdalen, an important follower of Jesus and witness to his resurrection (I.30)

**Mary Eypeyan, Egipeyan:** Saint Mary of Egypt, 344-c. 421, a model of penitence (I.21, Prayers)

**Mary, Seynt:** the Virgin Mary, mother of Jesus, also called owyr lady, modyr or modir, empress of helle, qwen of hevyn, qwen of mercy (I.6, I. 7, I. 8, I.21, I.22, I.30, I.35, I.38, I.60, I.65, I.67, I.70, I.73, I.74, I.77, I.79, I.80, I.81, I.82, I.84, I.85, I.86, I.88, I.89, Prayers)

**Mary Mawdelyn, Seynt:** Saint Mary Magdalen, important follower of Jesus and witness to his resurrection (I.21, I.22, I.29, I.30, I.73, I.74, I.80, I.81, I.84, I.86, Prayers)

**Mary Maudelyn, day:** July 22, feast day for St. Mary Magdalen (Preface 2)

**Mawnde:** Maundy Thursday or Holy Thursday, in Christian tradition the day of the Last Supper before the Crucifixion of Jesus on the following Friday (I.29, I.48)

**Maystyr [...] of the hospital of Seynt Thomas:** administrator of lodging place in Rome, otherwise unidentified, who initially refused Margery Kempe (I.31, I.39)



**Maystyr, Maistry; Robert, R:** see **Spryngolde, Maistry Robert**

**Medylborwgh:** Middelburg in Zealand, southwestern Netherlands (I.42)

**Meir, Meyr of Leycetyr:** John Arnesby, mayor of Leicester 1416-1417 (I.46, I.47, I.48, I.49)

**Melton Mowmbray:** Melton Mowbray, market town in Leicestershire, England (I.49); also see **Patryk**

**Melton, William:** see **Frer, Grey**

**Menowr, Menowrys:** see **Frer Menowr, Frer Menowrys**

**Meyr:** see **Burnam, Iohn of**

**Meyr of Lenne:** unidentified mayor of Lynn, probably in the period 1418-1426 [John Spicer, 1420-1422; John Permonter, 1423-1424, 1427-1428; John Thorisby, 1425; Philip Frank, 1426] (I.61)

**Michael Archawngyl, church:** possibly St. Michael the Archangel church in Booton, Norfolk, rebuilt from a medieval structure and known as “the cathedral of the fields” (I.83)

**Modyr:** see **Mary, Seynt**

**Monk**

1. An adulterous monk, otherwise unidentified, reformed by Margery Kempe (I.12)
2. A monk, otherwise unidentified, who preached against Margery Kempe in York (I.52)
3. A monk, otherwise unidentified, who travelled with Margery Kempe from Stralsund to Aachen (II.6)
4. A monk from England, otherwise unidentified, who was with Margery Kempe from in Aachen (II.7)

**Mydsomyr Even:** Midsummer eve, the night before Midsummer Day (I.11)

**Mynstyr, Minstyr:** Yorkminster Cathedral in the city of York, England (I.50, I.51)

## **N**

**N, N town:** see **Lynne**

**Nazareth:** city of Nazareth in Palestine (I.79)

**Netter, Thomas:** see **Provincyal of the White Frerys:**

**Newe Castel:** Newcastle, city in northern England (I.45)

**Norfolk:** region in East Anglia, England, in which Norwich and Lynn are located (I.46)

**Norwych:** Norwich, city in Norfolk near Lynn (I.17, I.18, I.25, I.26, I.43, I.44, I.60, I.68, I.69,

## **O**

**Oegines:** see **Maria de Oegines**

**Olyvete, Mownt of:** Mount of Olives, mountain outside old Jerusalem; at its foot is the Garden of Gethsemane where in Christian tradition Jesus prayed with his disciples before his crucifixion (I.79)

## **P**

**Palme Sunday:** Palm Sunday, celebrated on the Sunday before Easter, in Christian tradition the day Jesus enters Jerusalem (I.78, I.79, II.3)

**Paske:** Easter (I.42); also see **Estern**

**Passyon Weke:** Passion Week, in Christian tradition the days leading up to Easter (II.3)

**[John] Patryk:** a man from Melton Mowbray, otherwise unidentified (I.49)

**Pentecost Day:** n. Day of Pentecost, in Christian tradition the day the Holy Spirit descended on the apostles of Jesus (Prayers)

**Penteney Abbey:** Augustinian friary near Lynn, founded c. 1130 (I.24)

**Petyr, Petir; Seynt:** Saint Peter, one of the twelve apostles of Jesus and traditionally considered the first pope (I.17, I.81, I.87)

**Petrys, Seynt, Chorch:** Basilica of St. Peter in Vatican City, Rome, Italy (I.42)

**Philyp, Bysshop of Lynkoln:** see **Bisshop of Lynkoln**

**Postelys Chorch at Rome:** Basilica dei Santi XII Apostoli in Rome, Italy (I.35)

**Powyl, Powle, Seynt:** Saint Paul the Apostle, credited with many of the epistles in the Christian New Testament (I.17, I.18, I.21, I.22, I.52, I.72, I.87, Prayers)

**Prest, preste, preist, preyst, preyste [unidentified]**

1. **Margery Kempe's amanuensis:** this priest remains unidentified, but appears in four sections, sometimes commenting or recording his own narrative in *The Book of Margery Kempe* (Preface 1, Preface 2, I.24, I.25, I.62, II.1)
2. **An English priest, Margery Kempe's enemy in Rome:** this priest remains unidentified (I.33, I.34)
3. **An English priest who met Margery Kempe in Rome and accompanied her home to England:** this priest remains unidentified (I.40, I.42)
4. **A priest in York who was her enemy:** this priest remains unidentified (I.50)
5. **A priest in Lynn who was Margery Kempe's reader:** this priest remains unidentified (I.58, I.60)
6. **A preste which song be the Bischopys grave:** this priest at York remains unidentified (I.51)
7. **A priest of a lady of Norwich:** this priest remains unidentified (I.60)
8. **A priest who was keeper of the Chapel of our lady clepyd the Iegyne in St. Margaret's Church:** this priest is one of Margery Kempe's confessors and remains unidentified (I.69)

**Priowyr [of St. Margaret's, Lynn]:** prior of St. Margaret's, Lynn, first Thomas Hevyngham (n.d.), (I.57, I.67, I.71); succeeded by John Derham, n.d. (I.25, I.71)

**Priowrys Chapel:** Prior's Chapel against the Cloister in St. Margaret's church in Lynn (I.57)

**Provincyal of the White Frerys:** Thomas Netter, d. 1430, provincial Prior of English Carmelites, and an associate in the legal process leading to the death of Sir John Oldcastle (I.61, I.69)

**Pruce:** Prussia (II.1, II.2, II.4)

**Prykke:** see **Hyltons boke**

**Purgatorye, Purgatory:** in Christian tradition, a place or state of final purgation for sins (I.5, I.7)

**Purificacyon Day:** see **Candilmesse Day**

## Q

**Qwarentyne, Mownt:** Mount Quarentine, a mountain looming over Jericho in Palestine, according to the Christian gospels the location of the temptation of Jesus by Satan (I.30)

**Qwen:** Queen Joan of Navarre, c. 1368-1437, wife of Henry IV (I.13)

**Qwen of Hevyn:** see **Mary, Seynt**

**Qwen of Mercy:** see **Mary, Seynt**

## R

**R, Maystyr:** see **Spryngolde, Maistyr Robert**

**Rafnys:** Ramle, a city in historical Palestine, now in Israel (I.30, I.73)

**Redemptowr:** see **Cryst**

**Reynald:** a hermit of Lynn, not identified (II.2, II.6, II.10)

**Richard, Richard wyth the broke bak, the brokebakkyd man:** an Irishman, otherwise unidentified, who accompanied Margery Kempe between Venice and Rome and in Rome (I.30, I.32, I.37, I.44)

**Rolle, Richard:** see **Hampol, Richard, hermyte**

**Robert:** see **Spryngolde, Maistyr Robert**

**Rome:** Rome, capital city in Italy (I.15, I.24, I.25, I.27, I.28, I.29, I.30, I.31, I.33, I.34, I.35, I.37, I.38, I.39, I.40, I.41, I.42, I.44, I.85, II.2, II.6, II.7)

**Roodys, Knights of:** see **Knygtys of Roodys**

## S

**Salthows:** scribe for the unique surviving copy of the Book, probably indicating his origin or residence in Salthouse, Norfolk and likely to be Richard Salthouse, fl. 1443, d. before 1487, a monk at Norwich's Benedictine Cathedral priory. (after Prayers)

**Sarazyn, Sarazenys, Sarazines, Sarazinys:** Saracen[s], a term used in medieval Europe to identify the overlapping populations of Muslims, residents of the near East, and the Abbasid caliphate (I.30, I.57, I.84, Prayers)

**Sathanas:** Satan, in Judaic, Christian, and Muslim traditions leader of the devils (Prayers)

**Savyowr:** see **Cryst**

**Schene, Chirch at Schene:** the Monastery of St. Saviour and St. Bridget of Sion of the order of St. Augustine, or Syon Monastery at Isleworth), founded in 1415 as part of Henry V's "Great Work" reconstructing a complex at Sheen palace (II.10)

**Scriptur, Holy Scriptur:** the Christian Bible (I.13, I.14, I.70, I.71, II.6)

**Secunda Persona:** see **Cryst**

**Seryce:** Zierikzee, a small city in the Netherlands (I.26)

**Sleytham:** William Sleightholme, a Canon Regular of St. Augustine at Bridlington Priory in Yorkshire, one of Margery's confessors, and confessor for John Twenge, known as St. John of Bridlington, prior of Bridlington Priory (I.52, I.53)

**Smythfeld:** Smithfield, a district outside the old city walls of London where, among many other activities, public executions were held (I.16)

**Sonday, Palme:** see **Palme Sunday**

**Sone:** see **Cryst**

**Sowthfeld, Wyllyam, a Whyte Frer:** William Southfield, d. 1414, Carmelite friar and native of Norwich (I.18)

**Spryngolde, Maistyr Robert:** parish priest at St. Margaret's Church in Lynn, and one of Margery Kempe's principal confessors (I.8, I.18, I.23, I.26, I.55, I.57, I.61, I.63, I.67, I.69, I.88, I.89, II.2, II.10)

**Stiward, Styward of Leycetyr:** the steward of Leicester, otherwise unidentified (I.47)

**Strawissownd:** Stralsund, a city in Germany (II.4, II.5)

**Styward [of the Archbishop of York]:** a steward, otherwise unidentified (I.54)

**Suffragen, a frer prechowr:** an assistant bishop, otherwise unidentified, within the diocese of Henry Bowet, Archbishop of York (I.54)

**Sunday, Trinite:** see **Trinite Sunday**

**Syon, Mownt:** Mount Zion, over time referring to each of three hills outside the walls of the old city of Jerusalem as the Temple Mount associated with King David and with Jesus washing the feet of his disciples (I.29)

## T

**Tempyl:** Church of the Holy Sepulchre in Jerusalem, in Christian tradition the site where Jesus was crucified, buried, and resurrected (I.29, I.30, I.82)

**Thomas, Hospital of Seynt, of Cawntyrbury in Rome:** Hospital of St. Thomas in Rome, established 1362, a lodging place for pilgrims to Rome (I.31, I.32, I.39)

**Thursday, Holy:** see **Mawnde**

**Tresowrer wyth the Qwen:** Meech and Allen propose John Kynton, chancellor for Joan of Navarre, wife of Henry IV (I.13)

**Trinite Sunday:** Trinity Sunday, the first Sunday after Pentecost in Western Christian tradition, celebrating the three persons of God: the father, the son, and the holy spirit (I.44)

**Twelfth Day:** see **XII day** [under X]

## U

**Utas:** see **Corpus Cristi, Utas of**

## V

**Venyce:** Venice, Italy (I.27, I.30)

**Virgine:** the Virgin Mary; see **Mary, Seynt**

**Vital, fest of Seynt Martyr:** Feastday of St. Vitalis of Milan, d. first or second century CE, April 28<sup>th</sup> (II.1)

## W

**Wakeryng, Bischop of Norwich:** John Wakering, d. 1425, bishop of Norwich 1415-1425 (I.69)

**Walsyngham:** Walsingham, parish in northern Norfolk known for its shrines and monastic houses (II.2)

**Watyr of Humbyr:** see **Humbyr**

**Wedow [1 of Lynn]:** a widow, otherwise unidentified (I.19)

**Wedow [2 of Lynn]:** a widow, otherwise unidentified (I.19)

**Wedow [of London]:** an English widow Margery met in Aachen (II.7, II.8)

**Wenslawe:** a German priest, otherwise unidentified, who served as Margery Kempe's confessor in Rome (I.33, I.34, I.37, I.40, I.42)

**West Lynne:** see **Lynne**

**Westmorland, Lady:** Joan Beaufort c. 1377-1440, Countess of Westmoreland, daughter of John of Gaunt, who married first Sir Robert Ferrers and second Ralph Neville, first Earl of Westmorland. (I.54)

**Wever, Willyam:** a man from Devonshire, otherwise unidentified, who served as a guide for Margery Kempe between Constance and Bologna (I. 27)

**White:** see **Frer, white, Frerys, White**

**White frer, whyte frer:** see **Aleyn, Master**

**Whitsunday:** Whitsunday or Pentecost, in the Christian tradition the seventh Sunday after Easter, when the Holy Spirit descended on the disciples of Jesus (I.9)

**Whitson Even:** the night before Pentecost (I.9)

**Whitsonwoke, Whitsonweke:** the week following Pentecost (I.37, I.44)

**William, Seynt:** shrine of St. William, d. 1154, Bishop of York 1141-1154, in Yorkminster cathedral (I.51)

**Wilsnak:** Bad Wilsnack, a small town in Brandenburg, Germany, home of the miracle of the Holy Blood of Wilsnack (II.4, II.5)

**Wisbeche, man of:** an inhabitant of Wisbech, a market town in Cambridgeshire, otherwise unidentified (I.47)

**Worcetyr, Bischop of:** Thomas Peverel, d. 1419, Bishop of Worcester 1407-1419 (I.45)

**Wryter, man, persone:** Margery Kempe's first amanuensis, probably her son John Kempe; also see **Kempe, Margery; sone** (Preface 1, Preface 2, II.1, II.2)

**Wrytte, Holy:** see **Scriptur**

**Wynchestyr, Bischop of; Cardenal:** Henry Beaufort, c. 1375-1447, Lord Chancellor of England 1403-1404, Bishop of Winchester 1404-1447, Cardinal 1426-1447 (I.71, II.9)

**Wyreham, Iohn of:** John of Wereham, a burgess of Lynn, otherwise unidentified (I.9)

**XII Day:** Twelfth Day or Epiphany, in Christian tradition the day the three kings visit the newly born Jesus (I.7)

## Y

**Yngland, Ynglond, Ingland, Inglonde:** England (Preface 1, I.15, I.26)

**Yermowth:** Yarmouth, seaside town in Norfolk, England (I.26)

**Yorke:** York, cathedral city in Yorkshire, England (I.11, I.49, I.50, I.51, I.52, I.53, I.54, I.55)

**Yepiswech, Yepisweche:** Ipswich, port town in Suffolk, England (II.2)